

2012 年 11 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

理事会

第一四五届会议

2012 年 12 月 3-7 日，罗马

计划委员会第一一二届会议和 财政委员会第一四七届会议联席会议 (2012 年 11 月 7 日) 报告

内容提要

- 计划和财政两委员会联席会议提请理事会注意其关于以下方面的审议结果和建议：
- 2010-11 年计划执行报告（第 5-8 段）
- 《近期行动计划》实施进展报告（第 9-10 段）
- 2012-13 两年度转型变革（第 11-13 段）
- 经审议的《战略框架》和《2014-17 年中期计划》纲要（第 14-15 段）
- 粮农组织与私营部门和民间社会结成伙伴关系战略（第 17-20 段）

建议理事会采取的行动

- 请理事会批准联席会议的审议结果和建议。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

计划委员会秘书

Rakesh Muthoo

电话：+3906 5705 5987

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

目 录

	页 次
引 言	3
2010-2011 年计划执行报告	3
《近期行动计划》实施进展报告	4
2012-13 两年度转型变革	5
经审议的《战略框架》和《2014-17 年中期计划》纲要	5
加强技术合作计划	6
粮农组织与私营部门结成伙伴关系战略及粮农组织与民间社会结成伙伴关系战略	6

计划委员会第一一二届会议和 财政委员会第一四七届会议联席会议报告

2012年11月7日，罗马

引言

1. 联席会议兹向理事会提呈报告。
2. 除主席 Cecilia Nordin van Gansberghe 女士阁下（瑞典）和财政委员会主席 Moungui Médi 先生（喀麦隆）外，以下成员代表也出席了会议：

R. Ayazi 先生（阿富汗）	S.K.Pattanayak 先生（印度）
M. Mellah 先生（阿尔及利亚）	H. Yamada 先生（日本）
G.O.Infante 先生（阿根廷）	Manar Sabah Mohammad Al-Sabah 女士(科威特)
M. Worrell 先生（澳大利亚）	E.M.Jos éRodriguez Sifuentes 女士(墨西哥)
N. Feistritz 女士（奥地利）	M. Lemghari 先生（摩洛哥）
S. Afroz 女士（孟加拉国）	R. Elkhuisen 先生（荷兰）
Olyntho Vieira 先生（巴西）	N. Fraser 先生（新西兰）
L.D.Coulidiati 先生（布基纳法索）	G.Vega Berrio 先生（巴拿马）
D. Price 女士（加拿大）	V. V. Kuznetsov 先生（俄罗斯联邦）
郭汉弟先生（中国）	M.E.Elfaki Elnor 先生（苏丹）
M.A. Hassan 先生（埃及）	C.E.Grieder 女士（瑞士）
A.G.先生 Aseffa（埃塞俄比亚）	K.E.Johnson 女士（美国）

3. 联席会议赞赏总干事的开幕致辞。

通过议程¹

4. 通过了联席会议议程。

2010-2011 年计划执行报告²

5. 联席会议欢迎 2010-11 年计划执行报告。联席会议注意到，需要做出巨大努力汇总执行情况，对于推迟提交《计划执行报告》、从而未能在 2012 年 6 月理事会会议上讨论感到遗憾。联席会议还要求编制简明扼要、重点突出的《2012-13 年计划执行报告》，供理事会在下个两年度讨论。

¹ JM 2013.3/1

² C 2013/8

6. 联席会议注意到计划执行报告中所述两年度执行情况。联席会议鼓励在实现专业人员的平衡地理代表性方面进一步取得进展，同时遵照本人能力和粮农组织语言政策的应用等主要要求。
7. 联席会议建议下个《计划执行报告》的编制工作进行多项改进：
- a) 对于导致良好执行和不足的各项因素进行分析，使该项分析与经验教训相联系；
 - b) 把评估跨部门问题、核心职能和资源筹集包括在内；
 - c) 印刷版报告着重介绍主要结果和对照指标的执行情况（见附件 5），而辅助性材料则以网络版附件形式公布；
 - d) 使区域方面的报告与战略目标相结合；
 - e) 更清晰地报告整合预算的执行情况。
8. 联席会议通过了2010-11 年计划执行报告以转交理事会。

《近期行动计划》实施进展报告³

9. 联席会议欢迎《近期行动计划》实施进展报告，财政委员会单独讨论了该报告。联席会议期望及时编制关于整个改革时期的整合报告供 2013 年 3 月领导机构会议审议，建议该报告：
- a) 考虑《近期行动计划》益处的可持续性和可能的乘数效应；
 - b) 可能因采用新的更加确切的名称，如“已完成”、“未完成”或“已暂停”等，来描述管理层建议结束的《近期行动计划》10 项行动的状况和理由而受益；
 - c) 在正文之前有一篇短文概述粮农组织的改革工作。
10. 此外，联席会议还：
- a) 注意到 2012 年《近期行动计划》分配额中未动用的约 350 万余额将用于 2013 年与《近期行动计划》相关的事项，不再继续结转；
 - b) 要求实施《近期行动计划》中有关对《粮农组织手册》进行彻底修订的行动 7.22，同时认识到秘书处表示的法律关注，并为此考虑其他经验，如墨西哥政府实现更高效公共管理方面的经验；

³ CL 145/10

- c) 要求提供关于以下方面的最新状况：高管领导会议和人力资源委员会会议频率、绩效评价管理系统工作状况和监察员的招聘；
- d) 要求提供有关性别目标如何予以实现方面的总体看法；
- e) 要求进一步探讨使所有各级职位等级有更大灵活性的机制（行动 3.71）；
- f) 预计全组织业务的继续改进不会因业务改进组撤销而受到影响；
- g) 建议尽快向员工和成员国提供关于修订的文化变革办法的一个文件和关于人员流动的政策文件；
- h) 鼓励在语言平衡方面进一步开展工作，建议对机器翻译进行质量检测；
- i) 建议《近期行动计划》中涉及口译新供资模式的建议 7.19 保持开放状态。

2012-13 两年度转型变革⁴

- 11. 联席会议重申 2012-13 两年度各转型变革委员会的研究结果，注意到理事会先前批准的各项措施的进展及该文件中所述的关于机构加强的进一步举措。
- 12. 联席会议特别：
 - a) 欢迎理事会的指导意见和各项决定已经执行；
 - b) 支持修订后的职位设置和结构变化；
 - c) 支持修订后的各预算章节净拨款分配，如 CL 145/3 号文件表 2 所示；
 - d) 期望《2014-15 年工作计划和预算》中的进一步举措。
- 13. 联席会议建议，理事会在审议 2012-13 两年度转型变革时，注意到计划和财政两委员会的意见。

经审议的《战略框架》和《2014-17 年中期计划》纲要⁵

- 14. 联席会议支持经审议的《战略框架》委员会和《2014-17 年中期计划》纲要委员会的意见和研究结果，并：
 - a) 重申赞赏《战略思考进程》，期望就这方面继续进行对话；
 - b) 支持经审议的《战略框架》中的 5 项跨部门战略目标的方向，注意到这些战略目标符合本组织的目标价值观并增加关于技术质量知识和服务的第 6 项目标；
 - c) 强调将性别和治理纳入各项战略目标的重要性；

⁴ CL 145/3

⁵ CL 145/4

- d) 认识到《2014-17 年中期计划》纲要正在编制之中，期望在 2013 年审议《2014-17 年中期计划》和《2014-15 年工作计划和预算》。

15. 联席会议建议，理事会在审议经审议的《战略框架》、为编制《2014-17 年中期计划》草案和《2014-15 年工作计划和预算》提供指导时，注意到计划和财政两委员会的意见。

加强技术合作计划⁶

16. 联席会议通过了关于加强技术合作的提案，该项提案符合《战略思考进程》和《国别规划框架》，并：

- a) 注意到《国别规划框架》将为国家层面进行资源筹集和建立伙伴关系奠定基础；
- b) 期望在 2013 年底之前收到执行计划和时间安排；
- c) 认为进一步整合应急工作和发展工作最终会对预算结构产生影响。

粮农组织与私营部门结成伙伴关系战略⁷及

粮农组织与民间社会结成伙伴关系战略⁸

17. 联席会议欢迎与民间社会结成伙伴关系战略以及与私营部门结成伙伴关系战略的最新情况，并：

- a) 认识到这两项战略对粮农组织宗旨及其目标和具体目标的实现极为重要；
- b) 认识到这两份文件系“活文件”，在普遍赞成其内容的同时，要求对这两项战略进行具体修改；
- c) 强调粮农组织继续保持中立和公正极为重要；
- d) 强调在审议这两项战略时考虑到领导机构和其他各相关委员会的作用、能力和宗旨极为重要；
- e) 强调权力下放层面重视实施这两项战略极为重要；
- f) 强调需要监测和评价这些战略的实施；
- g) 强调在伙伴关系工作中必须实现透明，因此鼓励在线传送相关信息；
- h) 强调全组织的伙伴关系战略与其他相关联合国文件相联系极为重要；
- i) 鼓励为结成伙伴关系制定明确的选择标准。

⁶ CL 145/8

⁷ JM 2012.3/2

⁸ JM 2012.3/3

18. 关于粮农组织与私营部门结成伙伴关系战略，联席会议：
 - a) 注意到适当整合了成员先前提出的指导意见；
 - b) 强调明确说明互利十分重要；
 - c) 鼓励注意其他联合国机构关于非营利公司和投入物供应组织方面的经验；
 - d) 要求将私营部门筹集资源的考虑与更广泛的资源筹集和管理战略相联系，强调合作性伙伴关系；
 - e) 建议对文件中提及《国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》之处进行审议。
19. 联席会议欢迎与民间社会结成伙伴关系战略，将其视为本组织的一项重大发展。联席会议赞扬秘书处制定了这一完善的战略初稿，特别要求做以下改进：
 - a) 关于与私营部门结成伙伴关系，将风险评估和管理概念包括在内；
 - b) 考虑更清楚地阐明或单独处理与学术机构、研究机构、慈善基金会、农民组织和具有不同法律地位的各项运动的伙伴关系；
 - c) 从该项战略中删除有关民间社会的主题。
20. 联席会议期望进一步完善这两项战略供其审议并供其下届会议批准。

任何其他事项

21. 此议题下没有任何讨论内容。